

A TENGERPART

NAPILAP.

V. évfolyam.

FIUME, vasárnap, 1908. augusztus 2.

163. szám.

Kiadóhivatal (telefonszám 229)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.
Szerkesztőség és fő-kiadóhivatal (telefonszám 954)
Susák Uskočka ulica 54. II. emelet.
Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 920.

Előfizetési ár:
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy óra 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.



HIRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

Megy a kormányzó.

Fiume kormányzója tegnap este elutazott a császárvárosba. Bizalmas barátaitól tudjuk, hogy nem szándékozik többé Fiuméba visszatérni.

Ilyen és hasonló híreket a mai fiumei kormányzóról nem először, de nem is utoljára kürtül világgá a helyi és fővárosi sajtó. Nem is akarjuk a legújabb lemondási hirt komolyan venni.

Megszoktuk ugyanis, hogy a kormányzó ténykedéseiről olyan híreket kapunk, amelyek mindig a tényeket cáfolják meg. Tehát: amikor a verebek is azt csipogják a háztetőkön, hogy a kegyelmes ur magy, kétségtelenül bizonyos, hogy maradni akar.

Nem pusztán föltevés, amit fontosabb mondtunk. A mai kormányzó tényleg mindenkor az ellenkezőjét igyekezett elhíttetni a fiumei körökben annak, amit cselekedett. Ha a horvátokat szidta, ölekezett velük. Ha zászlóbotrányt rendezett, egy másik exponált urra háritotta a felelősséget. S az az exponált ur el is ment, bármennyire is ártatlan volt a kormányzó által inszenzált botrányban.

Azután a Gotterhalte eset sem volt az utolsó. Haydin mester remekművét magyar himnusznak keresztelte el egykori, jóbblétre szenderült lájbszurnáljában.

A botlások közül, amelyek az egyik szélsőségből a másikba való lavírozást demonstrálják, az is jellemző, amelyikről még ma is beszélnek az uri társaságokban. Ez az emlékezetes kaszinóbotrány.

A kormányzó beugratta a legjobb barátait, hogy a hazafiak klubját, amely alatt azonban nem magyar, hanem tuzó autonomista urak egyesülete értendő, szétugraszsa. Maga a kormányzó is a kilépők sorába állott s kiléptette az urhainámságban nem szenvedő klubból még az ártatlan Jellacsics-tiszteket is. Azután jött az ölekezés, a béke. A kormányzó összecsókolódzott ellenségeivel akik, annakelőtte legelszántabb támadói voltak.

Nem célunk, hogy itt egy botránykrónika minden részletét feltárjuk s azt a sok botlást és szerencsétlen lépést olvasóinkkal megismerjessük.

Hiszen a fiumei magyarság jól van informálva mindenről.

A kormányzó, mint maga is beösmerte, nagyon kezdő volt, amikor a kormányzói méltóságot elfoglalta.

Érdekes volna most újból a kormányzó szájából hallani azt a programot, amelyet a rappresentanza akkori diszülésén elmondott. Első kormányzói időszaka nagyon helyesen megcáfolta a hirdett programot. Már nem sokkal később megkezdődött a vitustánc a különböző elvek körül.

A leghetlenebb helyzetekről kell a

krónikásnak följegyzéseket tennie. Összeütközés a magyarsággal, olaszszággal, a fiumei horvátokkal (s ha még más nemzetiség lenne Fiumében azzal is), jellemzik a mai kormányzó magatartását.

Nagyon természetes, hogy ezenközben számtalanszor felmerült a kormányzó menesztésének kérdése.

A menesztés azonban nem történt meg. A kormányzó azonban megkapta azt a legmagasabb címet, ami után magya. főúr csak áhítozhatik.

V. b. t. t. lett.

S a mellőzött, üldözött magyarság föllelégezett.

— No most már megy — mondogatták.

És nem ment. Azóta négyszer fölmerült a távozás kérdése, de mindannyiszor elodázódott s a kormányzó ma is boldogítja fiumét — a távollétével.

Né tessék ezt paradoxonnak venni, mert valójában tényleg mindenkor a távollétével tündökölt Fiume legelső férfija.

Az év tizenkét hónapja közül alig három és felet tölt a magyar kikötővárosban, amelyet igazgatni és föllendíteni volna hivatva. Miatta ugyan földülhetne az egész város, pusztulhatna kikötőforgalmunk, intézhetnék bár a város ügyeit a derék zsákoló fakínók, vagy egyáltalában senki sem.

Talán ez volna a legjobb s a legcélravezetőbb.

Bizonyítottuk is nem régen, hogy Fiumében akkor lesz békesség, amikor kormányzói méltóság nem lesz többé.

Ezt kívánja ma minden Fiumében élő magyar ember s ha a kormány csak egyszer, csak egyetlen egyszer akar a kedvünkben járni, megtehetné ezt.

Bizony Isten megérdemelnénk annyi zaklatás, annyi üldözés után, egyszer a mi érdekekünkben is tegyenek valamit.

Ha már reprezentálni akarunk a Kvarneró gyöngyében, (ha már másutt nem tudunk) keressünk egy alkalmasabb módot erre. Vagy, hogy ha már okvetlenül lennie kell a fiumei kormányzónak, ne reprezentáljon úgy, hogy naiv angol tiszték négykézláb, Karlsbad után sóvárgó gyomorral másszavak ki abból a palotából, amely a magyar államiság fényét tükrözi vissza, s az Adria gyöngyének szívét állandó dobogásban tartja, hanem vegyenek azokon a bankett pénzeken egy vizsűrő készüléket: legalább lassabban telik meg a ciprus lombos temető.

De hisz ezt a kormányzó nem érti meg: ő sohasem iszik vizet.

Tengerparti séták.

Sokszor a rosszakarat tulszárnyal minden butaságot is. Így történt azzal a bizonyos kiltással is, amelyről a magyar közönség a fővárosi lapokból csak nagyon hézagosan volt informálva. Pedig ez a história telve van szenzációval, pikantériával.

Egész könyvet lehetne róla írni, kompromittálva nem egy előkelő állású urat. Rég lezajlott eseményeket könnyebb objektív szempontból bírálni. Azóta, hogy a dolog megtörtént, hosszú idő telt el, de azért az egy hónappal ezelőtt benyújtott fölbebeszt csak most indították utba a belügyminisztériumba.

Érdekes abba a fölbebesztbe belepillantani. A butaság és rövidlátás minden legcsekélyebb mozzanatát leplezi le igaz színekkel s bizonyítja, hogy a fölületességben a hatóság annyira ment, hogy olyan paragrafust alkalmazott, amely egyáltalában nem alkalmazható.

A jogászok elképedtek, amikor arról a bizonyos 70. §-ról értesültek. Hát megörültek azok az emberek — kérdezték. Dehogy. A tudatlanságukat és fölületességüket ragyogtatták ismét.

Azután úgy gondolkodtak, hogy ha már nem létezik paragrafus egy becsületes, független újságíró üldözésére, találunk mi. És nem találtak . . .

Meglesz az új kórház: 600 betegnek jut majd benne hely.

A kormány jóváhagyta a terveket s még annyi kedvezményt is biztosított a városnak, hogy a kórházjövdelemben duskálkodhatik. Az új kórház, amely a Roland-telken fog fölépülni, régi bajokat fog megszüntetni.

A betegnek egészséges szobák jutnak s talán szó lehet majd rendről és tisztaságról.

Az új kórház megles és Grossich uram rezidenciája szebb és előkelőbb lesz. Hogy azután ő is gondosabban fog-e közreműködni a gyógyászatban, más lapra tartozik. Egyelőre nála a közügyekben való szereplés a fontosabb, mint a betegek élete s azt hisszük a doktor ur nem fogja feláldozni ezt az elvét az új és modern kórház miatt.

Hát a mentőkkel mi lesz?

Ha már gondoskodnak annyi sok „mindenféléről”, talán törődhetnének a mentőállomás újjászervezésével.

Hiszen ez könnyen menne. Nem kell hozzá a kormány jóváhagyása, financirozása, sem más egyéb. Mindössze arról van szó, hogy a régi eszközök, járművek helyett modern felszerelésről gondoskodjanak, hogy a mentők tevékenységét intelligens, erre alkalmas elemekből válogassák össze.

Annyi pénz talán még akad a városi pénztárban, mert úgy tudjuk, hogy akad külföldi haszontalanságokra is.

Ebből legalább olyan intézmény támadhat, amelyre idővel büszke lehet Fiume. Már pedig ez az egy szempont is elegendő lehetne, hogy meggyőzzük az intéző urakat a reorganizáció szükségéről.

Az új végrehajtási törvény és a bankkölcsönök.*)

A törvényhozás sok kalamitás után tető alá hozta a végrehajtási novellát, amely legközelebb Fiumében is életbe fog lépni.

Igazán ritkán akad egy olyan törvényjavaslat, amely annyi nehézség árán tudna tövényerőre emelkedni, mint éppen ez.

Már az alapelvek tekintetében is ugylát-szik, nagy ellentétek voltak. Ennek a számlá-jára írhatjuk, hogy sokkal fontosabb állami szempontból sokkal életbevágóbb javaslatok is, mint a milyen volt a vám és kereskedelmi szerződés, vagy a kvóta, nagyobb emóciót nem okoztak.

Minden józanul gondolkozó politikus belátja, hogy a mostani idő nem alkalmas a vihar felidézésére.

A csekélyebb fontosságu, bár közgazdaságilag éppen nem jelentéktelen javaslatokat tehát, amilyen a végrehajtási novella volt, szintén nem tekinthetik az összeütközésre, vagy pláne szétszakadásra alkalmasnak és ha vannak is ellentétek egyenesen az elvi kérdések körül, végső eiedményben mindenki tartózkodik azoknak kiélesítésétől.

Nem akarok e helyütt a végrehajtási törvény részleteibe bocsátkozni. Különbén is any-nyszor foglalkoztak a lapok annak detailjaival, hogy szinte felesleges volna az ujtításokra egyenként rámutatni.

A döntő, ami az új törvénynek alapelve, az, hogy a kisember ezental fokozottabb védelemben fog részesülni hitelezőjével szemben. Nem lehet az adóst ugyszólván tönkre licitálni.

A törvény gondoskodik ugy az iparos, a kereskedő, mint a gazda, vagy a tisztviselő adós bizonyos fokozottabb létminimumáról. Eddig is megvolt ez bizonyos mértékig, de most fokozottabban lesz meg.

Ennek az ujtításnak a lényege egy nagy közgazdasági elv, az t. i., hogy a hitelnek nincs érdekében az adós tönkretétele. Minél fizetéképesebb valaki, annál inkább remélhető, hogy tartozását le tudja róni. Ha valakit egészen tönkre tesz a hitelező, akkor nem fogja tartozását megfizethetni.

Ellenben ha megmarad neki, mint tisztviselőnek, gazdának, iparosnak, vagy kereskedőnek annyija, hogy nyugodtan dolgozhatik tovább, akkor produktív munkát végezve, adó-ságát is a valószínűség nagyobb reményével fogja majd letörleszteni.

De nemcsak az adósnak érdeke a tönkretételtől való megmentés, hanem a hitelezőnek is.

A pénzt elvégre el kell helyezni valahol, a pénzt forgatni kell. Akinek vagyona van, az valamiként be akarja ruházni, jövedelmező vállalatokba akarja fektetni. Keresi a helyet, ahol pénze jó kamatokat fog hozni. Vesz például takarékpénztári részvényeket. Ezek akkor fog-nak jól jövedelmezni, ha a takarékpénztár szerencsés hitelműveletet csinál.

Ha ezekben megokolatlanul óvatos, akkor bevételei fogna-csökkenni.

Tehát a hitelnek is érdeke, hogy a pénz elhelyezésénél az adósok fizetőképessége meg-óvassék.

De a fizetőképesség nem abban áll, hogy csak huszonöt-szörös biztosítékot nyújtó ingatlanokra adjunk kölcsönt, hanem a személyi hitelképesség jó megválogatásában.

Akinek esetleg ingatlan vagyona nincs is, hanem produktív életpályán van, amelyeken has-nos, termelő munkát végez, az hitelképes, esetleg inkább az, mint — mondjuk — egy tunya, semmiféle munkát nem végző háztulaj-donos, mert ez előbbi tisztán ingatlana jöve-delmére lévén utalva, ha ez bármilyen okból meg-szűnik, vagy akárcsak csökken is, ingatlan-, vagyis jelzálogterheit törleszteni már nem képes.

Nagyon szomorú, sőt egyenesen meg-döbbentő tehát némely pénzintézetek az az akciója, melyet adósa ellen indított. Ingatlan-fedezetet követelnek a váltóadósoktól, mert különben felmondják nekik a kölcsönöket. Miért? Hát a férfimunka, a legproduktívabb hitelezési alap megszűnt már ilyennek lenni?

*) Közreadjuk a cikket, amely új oldalról vilá-gítja meg a nemsokára Fiumében is életbelépő tör-vényt. Olvasóink figyelemmel olvassák el a cikket, a melyből tiszta képet alkothatnak maguknak a jövő hely-zetről. — A szerk.

Hát csak az hitelképes, akinek földje, háza van? Miért?

Igaz, hogy a jelzálogi bekebelezés kétség-telenné teszi a tőke biztosítását, de hát a célja a hitelforgalomnak, az ország közgazdasági érdekeinek, hogy csakis erre nyujtsön köl-csönt?

Hisz akkor megszűnik minden ipar, min-den kereskedés, minden gazdaság, szóval az egész közgazdasági élet. Képzeljünk egy hitel-képes nagykereskedőt, akinek nincs egy fikarc-nyi ingatlana sem. De emellett váltóval dolgo-zik, sőt pontos fizető.

Mát ennek ne legyen többé hitele csak azért mert nincs ingatlana? Kicsiben ugyan-ilyen az a kisiparos, az a kiskereskedő, az a kistisztviselő.

Minő szük látókör kell ahhoz, hogy mindezekről megvonják a hitelt csak azért, mert az új végrehajtási törvény a létminimumot minden tekintetben kissé bőkezűnek állapította meg.

Az egész világon megolcsóbbodott a pénz. A külföldi nagy irányadó pénzintézetek olyton csökkentik a kamatlábot, mert sok a pénz, nem tudják elhelyezni. És akkor a mi falutoronypolitikát üző pénzintézeteink elzárják az arra szorulóktól még a kevés hitelt is, amit eddig nyujtottak nekik.

Talán a legjobb volna, a „Kornevilli ha-rangok“ Gáspár apójának a példájára, aranyra beváltani minden pénzünket, zsákokba gyűjteni és otthon tartani. Kamatot ugyan nem hozna, de hát biztos volna!

E. N. O. dr.

UJDONSÁGOK.

— **Törvényjavaslat a vasárnapi munkaszünetről.** Kossuth Ferenc kereskedelem-ügyi miniszter, — mint azt már napokkal eze-lőtt megirtuk — az őszi időszak elején, a kép-viselő ház elé akarja terjeszteni a vasárnapi munkaszünetről szóló új törvényjavaslatot. Az új törvényjavaslat előadói tervezetét, amelynek huszonhét szakasza van, Törvényjavaslat az ipari mánkának vasár- és ünnapi szünete-léséről címen szombaton délután fogja a mi-niszter nyilvánosságra hozni. A beható mego-kolással kísért törvényjavaslat ezután szakta-nács elé fog kerülni, amelyet előreláthatólag október elején tartanak meg.

— **A hozomány.** A városi tanács tegnap ítélte oda a Mária Valéria főhercegnő és Fe-renc Szalvátor által létesített hozományalap ez idei részét annak a szegény sorsu fiúme-j leánynak, akit erre a legérdemesebbnek talált. A hozományt, 4000 koronát Marussich Mária fiúmei nő kapta meg.

— **A hajóraj Fiumében.** Ma este Abbá-ziában nagy coriandoli csatát és táncmulatsá-got rendeznek a hajóraj tiszteletére. Ez alka-lommal a voloskai polgári zenekar, a hadiha-jók zenekara s a cigány zene fog játszani. A fiúmeiek kényelmére az utolsó hajó fél 12 óra-kor indul Fiuméba. Holnap szintén ünnepszé-g lesz Abbáziában. A hadihajókat pazarul kivilá-gítják s mindenféle szórakozással lepik meg a közönséget. A Magyar-horát hajóstársaság az ünnepszégre való tekintettel két hajót menesz-ti vasárnapon éjjel Abbáziából Fiuméba. Az első fél 11 ótákor, a második 1 ótákor indul.

— **A Comunale színház bérlete.** Tegnap járt la a városi színház bérletére hirdetett pályázat. Mindössze két ajánlat érkezett be. Az egyik pályázó Sforza Rafael, a színház ed-digi bérelője, a másik pedig Alpron Attilió és Battaglia Ferenc együttesen. Az utóbbinál Bat-taglia karmester volna az intéző, Alpron pedig a finansirozó. A pályázatokat tegnap bontot-ták föl. A két ajánlatot át tették a színügyi igazgatósághoz véleményezés céljából s azután kerül a városi delegáció elé.

— **Az ipartestület.** A fiúmei ipartestület előkészítő bizottsága Blasich Tamás elnöklésé-vel ülést tartott. Megállapították, hogy az ipar-testület alakítására már kétszázán aláírták a ne-vüket s így mindössze 60—70 név szerzéséről van szó, hogy az ipartestület véglegesen meg-alakulhasson. A titkárt megbizta az értekezlet, hogy az alapszabályokat magyar, olasz és hor-vát nyelven készíttesse el.

— **Fenicse színház.** Az olasz operett társulat ma este kezdi meg fiúmei vendégjáté-kát. Bemutatóul a „Gésák“ kerül színre. Az előadás este 8 és fél ótákor kezdődik.

KALOGÉN
BRÁZAY, SÓSBORSZESZ
FOGKRÉMA LEGJOBB ★

Titanit a modern kor legjobb robbantó anyaga.

Nem fagy. Teljesen veszélytelen. Nagyon olcsó. Hatása rendkívül erős. Kivánatra díjtalan próbarobbantások.

Képvisező: **Piazza István**, épít. vállalkozó
Fiume Rastocine 328 Telefon 945.

T. cz.

Azon céltól inditattva hogy fiúmei és susáki vevőközönségünket az eddigi-nél is gyorsabban és figyelmesebben kiszolgálhassuk, nem riadtunk vissza azon áldozattól sem, hogy

Fiumében Via Gisella 4. sz.

alatt külön városi raktárt szervezzünk, mely azonban továbbra is a mi vezeté-sünk és kezelésünk alatt marad.

A telep mátol kezdi meg működé-sét s onnan történnek majd mind a hordó mind a palacksör, valamint a jég és szénsav szállítások helybeli és susáki t. vevőink részére.

Ezen városi osztályunkat külön te-telefonállomással és pedig

400 szám alatt

szereltük fel és kérjük, hogy ezental becses rendelkezéseit ezen városi raktárunk-nál sziveskedjen feladni.

Kiváló tisztelettel

Kőbányai Polgári Serfőző Részv.-Társ.
Kivíteli telep Fiumében.

OCULÁRIUM

Budapest, IV., Kossuth-Lajos utca 15 félem.
Wien, I., Kärntnerstrasse 39.

Megefelel szemüvegek ingyenes orvosi ren-delés naponta 9 órától 7-ig Márkus dr. vezetése alatt.
Szemüvegek és orrcsüptetők 3 kor.-tól feljebb.
Színházi és távcsövek minden kivitelben dúsz vá-lasztékban.

Zeis-Trieder látcsövek.

Nyomdai tanoncot

lehetőleg magyar családból felvesz A Tengerpart nyomdája.

VENDÉGLŐ

a „**FEHÉR HATTYUHOZ**“

Fiume Via Serpentina 24.

Izletes magyar ételek, mindenkor friss sör s jó borok. Szép tengeri kilátás. Szobák s ágyak kiadók.

Használt és új

zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányu új és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.
Telefon 226. sz.

VARIETÉ INTERNAZIONALE

Esténként kiváló művészierők fellépte

Via Alessandrina 3. Kezdeté 9 ótákor.

— **A kikötőből.** *Augusztus 1.* Indult „Moravia” osztrák gőzös Santosba 700 hordó liszttel és 100 láda liszttel; „Falernian” angol gőzös Liverpoolba 300 tonna vegyes áruval; „Fram” osztrák gőzös Sebenicoba üresen.

— **A szuezi csatorna bővítése.** A múlt század dereka óta, amikor a szuezi csatorna megépült és a forgalomnak átadott, állandóan hangzik a szüksége a csatorna szélesítésének és mélyítésének. A nyolcvanas és kilencvenes évek folyamán hatalmas volt a fejlesztés munkája, amelynek értéke a társaság mérlegében mintegy 200 millió frankkal szerepel, mégis legújában elkerülhetetlenné válik egy nagyobb beruházás. A hajóépítés modern technikája ugyanis nagyságban folyton növekedő gyors-hajókat hoz a tengerekre és a hajók tonnatartalmanak és hordképességének növekedésével párhuzamosan növekedik a hajók merülése is. A hajóépítés ezen arányai, a tengeren átmenő világforgalom fejlődésével együtt a viziutak fejlesztését követelik meg. A szuezi csatornában bármily óvatosan járnak a hajók, folyton nagyobb a havaria kockázata. Ezen körülmények hatása alalt határozta el a társaság, hogy a csatornát Suezről El-Ferdanc-ig, tehát 90 km. hosszúságban kiszélesíti. Erre a célra 50 millió frankot irányoznak elő.

— **A kivitel megszorítása.** A lapok azt írják, hogy a Canadian Pacific, a Great Northern Union Pacific, a Northern Pacific, a Southern Pacific, az Atchinson Topeka és a Sanafé and Oregon Short Line vasúttársaságok kihirdetik, hogy a Kinába, Japánba, Újzéländba és Ausztráliába irányuló kiviteli szolgálatot november elsején megszüntetik. Ezzel egyidejűleg természetesen beszüntetik a behozatalt is. Jelentik továbbá azt is, hogy a forgalmat ellátó hajókat el fogják adni.

— **Szerencsétlenség a hajón.** A Magyar-horvát hajóstársaság „Croatia” gőzösén tegnap szerencsétlenség történt. Persich Ferenc 17 éves tengerész, aki a fedélzeten dolgozott, lezuhant a hajó belsejébe. Külső és súlyos belső sérüléseket szenvedett. Kocsin a kórházba szállították. Állapota súlyos.

Kirándulások a tengeren. A magyar-horvát tengeri gőzhajózási társaság f. hó 2-án vasárnap (kedvező idő esetén) a következő tengeri kirándulásokat fogja rendezni:

Cirkvenicába és Noviba a „Sirály” termes gőzessel d. u. 2:30 órakor; visszajövet indulás Noviból d. u. 7:15 órakor és Cirkvenicából d. u. 7:45 órakor. Menetár oda és vissza személyenként 1.50 korona.

Abbázia és Lovranába, felváltva a „Stefánia”, „Lovrana” és „Szamos” termes-gőzöskkel d. e. 7 órakor Abbáziáig, azután d. e. 8, 9, 10, és 11 órakor Lovranáig, déli 12-kor Abbáziába és Voloscáig; délután 2, 3, 4, 5 és 6-kor Lovranáig, utolsó indulás Lovranából Fiuméba este 7:25 órakor és Abbáziából Fiuméba este 8 órakor. A Fiuméből d. e. 8 órakor és 11 órakor, azután a délután 3 és 6-kor induló hajók Ikában is megállnak. Menetár oda-és vissza Ika és Lovranába személyenként 1.80 és Abbáziába 1.20 korona.

Portoré- és Buccariba az „Abbázia” gőzössel d. u. 2:30 órakor, menet esetleg jövet is Urinj érintésével; visszajövet Buccariból este 7 órakor. Menetár oda és vissza személyenként 80 fillér.

Ikába és Lovranába a „Sava” gőzössel délután 2.30 órakor órakor, érintve menetben Voloscát és Abbáziát. Vissza indulás Ikából 6:30 órakor este érintve utjában Abbáziát is. Menetár oda- és vissza, személyenként 80 fillér.

Fiuméből Abbáziába az „Istriano” gőzössel omnibus vonal. Indulás Fiuméből d. e. 9:30 és 11:30 órakor, továbbá d. u. 2:30 és 4:30 órakor és 6.30-kor.

Abbáziából Fiuméba az „Istriano” gőzössel d. e. 10.30 órakor, továbbá 12:30, 3:15 és 5:30 és 7:30 órakor délután. Menetár személyenként 20 fillér. Jegyek a hajón kaphatók.

— **Cabaret-est.** A „Fiumei MagyarKör” 1908. évi augusztus hó 2-án (vasárnap) saját kerthelyiségében nagy Cabaret-estélyt rendez. Kezdeté este 8 órakor. Előadás után tánc. Belépőjegy, mely számozott helyre szól 1 korona. Családjegy (3 személyre) 2 korona.

— **A tenger hullámai.** Érdekes tanulmányokat tett a tenger hullámairól dr. Schott. Ezek szerint viharos időben a hullámok hossza

kétszázhatvan—négy százhuszonhat lábnyira is nő, de ez a hosszúság kilenc—tizenöt másodpercig tart. A legnagyobb hullámokat az Indiai Óceánban észlelte. Ez 1150 lábnyi gyorsasága óránkint negyvenhat tengerimérföld, tartama tizenöt másodperc. A hullámok magassága ellenben sokkal kisebb, toronymagasságot csak ritkán ér el. Dr. Schott csak harminckét lábnyi magasságot látott, de annyit elismer, hogy néha hatvan-hetven láb magas is lehet. Rendes légáramlatnál a legmagasabb hullám négyöt láb.

— **Az új mulatóhely szabályzat.** A belügyminiszter, mint értesülünk, jóváhagyta a mulatóhelyek szabályozásáról szóló tervezetet, amely eddig csak ideiglenesen volt érvényben.

— **Délamerikai hajózási tröszt.** Hamburgból jelentik: Az az értekezlet, amelyet a délamerikai hajózási forgalomban érdekelt hajóstársaságok tartottak, első sorban a fedélközi forgalmat szabályozza. Minden társaság részére megállapították a Brazília és La Plata felé irányuló spanyol és portugáliai kivándorlásból megillető hányadot. Egyelőre csak rövid időre kötötték az egyezményt, hogy kipróbálják gyakorlati eredményét, később aztán a viteldijak felemelése tekintetében is határozni fognak, mert a jelenteg érvényben levő fedélközi viteldij (70—80 márka) alacsonynak tartják. Hasonló egyezményre van kilátás a mexikói és kubai forgalomban. Az új délamerikai hajózási trösztben a következő társaságok vannak. Hamburg-Amertkai, Hamburg-Délamerikai gőzhajózási társaság, a Norddeutsche Lloyd, Lamport és Nolt, a Generale Transatlantique, a Messagerie Maritime, a hollandi Lloyd és a spanyol Transatlantica.

— **Nyolcvan gyakornokjelölt.** A m. kir. posta, távirtda és távbeszélőnél betöltendő 80 gyakornokjelölti állásra pályázatot hirtet az igazgatóság. Ezekre az állásokra azok az ifjak pályázhatnak, akik középiskolát, vagy ezzel egyenrangú más tanintézetet, érettségi vizsgával, sikeresen elvégezték, 18 életévüket már betöltötték és magyar állampolgárok. Ezen fölteleken kívül pályázók községi erkölcsi bizonyítvánnyal feddhetetlen előéletüket, közhatósági orvosi bizonyítvánnyal pedig ép, egészséges, a posta-távirtda és távbeszélő szolgálat minden ágának (éjjeli, mozgópostai stb. szolgálat) elvégzésére testileg is alkalmas voltukat igazolni tartoznak.

Továbbá azok, akik a középiskolát az 1907/1908-iki tanévet megelőzőleg végezték, tartoznak hiteles módon azt is igazolni, hogy azóta hol voltak alkalmazva, illetve mivel foglalatostkodtak.

A pályázat alá bocsátott állásokat a kerületi posta- és távirtda igazgatóságok fogják betölteni és pedig a budapesti posta- és távirtda igazgatóság 16-ot, a többi kerületi igazgatóság pedig egyenként 8-at.

A folyamodványokat a már közszolgálatban álló előjáró hatóságuk, a közszolgálatban nem állók pedig az illetékes főszolgabíró, vagy polgármester utján folyó évi *augusztus hó 15-éig*, ahhoz képest, hol a pályázók alkalmazást nyerni óhajtának, a budapesti, kassai, kolozsvári, nagyvárad, pécsi, pozsonyi, soproni,

CIGALE

tengeri fürdő

Lussinpiccolo mellett. — 200 kabin.

VELENCE

HOTEL MODERNE MANIN

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett 120 szobával, lifttel, villanyvilágítással és fürdőkkel mérsékelt áron.

Gambrinus-étterem polgári árakkal

A Kőbányai Polgári Serfözde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velencét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

GRADO TENGERI FÜRDŐ — Goldberger szálló és étterem

a fürdővel szemben tengeri kilátással.

Villanyvilágítás.

Kitünő bécsi és magyar konyha.

Goldberger vendéglője - Trieszt.

TRIESZT, Piazza della Borsa 7 I.

Egy csőd-árverésnél

7800 inget vásároltam.

Minden darabb legfinomabb chifonból van ajour svájci himzéssel készítve. Helyszüke miatt darabonként 1 kor. 85 fillérrel küldöm szét utánvétel.

Továbbá 3500 tucat legjobb minőségű vászon crepe törülköző 55 110 cm. tucatja K. 9.60.

Rotholz Emanuel Bécs VII., Neustiftgasse 77.

Megrendeléseknek legkésőbb szerdán Bécsben kell lenniük.

Marse L. Fiume

Via Governo (Corso).

Ujonnán érkezett szalma- és nemezkalapok a legelső bel- és külföldi gyárakból. Gyermekek-különlegességek. Panama-kalapok.

Első fiumei magyar uri és női fodrász terem az Adria Palotában.



Külön női teremben hajmosás, fésülés, és mindennemű modern hajmunkák végeztetnek.

Az uri teremben pontos és jó kiszolgálás.

NOXIN



A LEGJOBB CIPŐ-KRÉM

NOXIN

A szabad. KULCSCSAL

Minden jobb üzletben kapható.

Hochsinger Testvérek Budapest

temesvári, vagy zágrábi posta- és táviráda igazgatóságához nyujtsák be.

A pályázók közül kiválasztottak, az illető posta- és táviráda igazgatóság fölhívására az igazgatóság vezetőjénél személyesen jelentkezni tartoznak, aki azután fölvételük iránt végleg határoz.

Akik ezen feltételeknek eleget nem tesznek, vagy akiknek magaviselete, szorgalma, vagy megbízhatósága ellen kifogás merül föl, valamint azok is, akik a posta- és távirászolgalatra más okok miatt alkalmatlanoknak találhatnák, a szolgálat alól minden további igény nélkül, egyszerűen fölmentetnek.

Viszont azok, akik gyakorlati alkalmaztatásuk alatt teljesen beválnak, a posta- és táviratbiztosító tanfolyam szabályszerű elvégzése és a posta- és táviratbiztosító alapvizsga sikeres letétele után, posta- és táviráda gyakoronokokká nevezetnek ki, az 1893. évi IV-ik törvénycikk 11-ik §-ában megállapított segélydíjjal, azaz: ha felsőbb tanintézetet végeztek, (egyetemet, műegyetemet, jogakadémiát) és 1000 korona, különben pedig évi 800 korona segélydíjjal.

A posta- és táviráda-tiszti szakvizsga sikeres letétele után pedig minősültséget szereznek posta- és táviráda tisztviselői állásokra.

x **Fratelli Deisinger** fiumei városi raktára (Via Molo 9.) engros áron árusítja kisebb beszerzéseknél is a legkitünőbb kávét és teát.

x **Vas- és fémárúk** beszerzésénél, valamint konyha és háztartási cikkek, mérlegek és szerszámok bevásárlásánál meleg figyelmébe ajánljuk a közönségnek a jóhírnevű **Wellmann Testvérek** magyar céget (Fiume, Via del Pozzo 2., telefon szám 19.) mely mindennemű szakmába vágó cikket óriási választékban s mérkelt áron tart raktáron.

Távirat ◀▶ Telefon.

A horvát bán Budapesten.

BUDAPEST, aug. 1. **Rauch Pál** báró horvát bán ma Budapestre érkezett és hosszasan tanácskozott **Wekerle Sándor** miniszterelnökkel a horvát vasúti munkások ügyében.

A pátriarka választás.

Zmjanovicsot megválasztották.

KARLOCA, aug. 1. Végre hosszas készüldés, vitatkozás és tanácskozás után ma rákerült a sor a pátriarka választásra. Karlócán izgatottsággal néztek a választás elé, mert előrelátható volt, hogy a két komoly jelölt között komoly lesz a harc. **Nikolics** alelnök délelőtt 10 órakor nyitotta meg a kongresszust, amelyen **Gühther Antal** királyi biztos mondott megnyitó beszédet.

Utána **Popovics** Dusán tiltakozott a királyi biztos beszédének azon része ellen, amelyben utasítás tartalmaztatik a kongresszus további folyására nézve. A tiltakozás után a résztvevők templomba vonultak misére, majd visszatérve, megkezdődött a szavazás.

„De la Ville“

szálloda, kávéház és étterem.

FIUME, Deák-korzó.

Az átutazó és a helybeli magyarág legnagyobb és legkedveltebb találkozó helye.

Tulajdonos
Szentgyörgyi Ferenc.

Globus

Hirlapügynökség.

ujság-elárusítás rögtön a vonatok érkezése után.

Fiume, Vincenzo de Domini utca
(az Europa szálló közelében).

Összesen 70 szavazatot adtak le.

Ebből 40 Zmjanovicsra

30 Mikolicsra esett, tehát

Zmjanovicsot tíz szótöbbséggel patriarkává választották.

Az egyiptomi kedive.

BÉCS, aug. 1. Az egyiptomi kedive ma Párisból ide érkezett.

Rablás az országuton.

BUDAPEST, aug. 1. Rettenő rablógyilkosság történt Rétság közelében, ahol a budapesti Grünwald cég vasutat épít Verőce és Ipolyság között. Grünwald és alkalmazottja Mozer Ákos 40,000 kororával Rétságra indultak, hogy a munkásokat kifizessék. Utközben rablók támadtak a kocsiban ülőkre, késekkel és revolverekkel halálosan megsebesítették őket s a pénzzel odébb álltak. Később parasztok akadtak a megsebesültekre. A csendőrök s a rendőrség erélyes nyomozást folytat. A váci katonák körülzárták a gyulási erdőt, mert azt hiszik, hogy a tettesek ott rejtőzködnek.

Még mindig van cenzura.

KONSTANTINÁPOLY, aug. 1. A tavirati cenzura beszüntetését nem hajtották még teljesen végre. Így pl. tegnap néhány táviratból törölték azt a részt, amely arról szólt, hogy néhány szónok nyilvánosan arra hivatkozott, hogy a most elért alkotmányt nem vonhatják vissza, mert a katonaság támogatja, valamint azt a részt, hogy néhány külföldi hatalom ellen is tüntetések voltak.

Öt nap alatt Amerikában.

NEWYORK, aug. 1. Az északnémet Lloyd új nagy gyors gőzöse, a „Kronprincessin Cecilia“ ma ért át s az oceánon járó hajók számára új rekordot állított fel. A hajó Cherbourg francia kikötőből Newyorkig az utat öt nap, 15 óra és 23 perc alatt tette meg, bár egy napig heves viharokkal is kellett megküzdenie. Ez eddig a legnagyobb gyorsaság, melylyel Európából Amerikába került hajó.

Telefon-számok :

Szerkesztőség 954

Kiadóhivatal 229

Nyomda 920

Minden a kihordás vagy szétküldés körül felmerülő panaszt levelezőlap vagy telefon utján szíveskedjenek nekünk bejelenteni.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizskeményítőgyár részv.-társaság.

FIUME.

Különlegesség

FÉNYKEMÉNYÍTŐ

táblácskákban.



VÉDJEGY.

A vegyi tisztaságért a gyár kezekedik.

Dr. Pachany A.

fogorvos Fiumében (Zmaič ház)

működik naponként d. e. 9-12 d. u. 2-6

Halál a poloskákra !!!

DESODEROL

az egyetlen radikális szer poloskák és más férgek ellen. Ragadós betegségek ellen fertőtleníti. Elárusító

Graf A. Fiume Riva Canale Telef. 622.

Literje K 1.50 házhoz szállítva.

Lakások fertőtlenítése elvállaltatik.

Kulcsárnői, gazdasszonyi vagy házvezetőnői

állást keres ebben a minőségben kiváló gyakorlattal bíró asszony. Cim a kiadóhivatalban.

A FIUMEI KERESKEDELMI BANK

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

ADRIA PALOTA FIUMÉBAN ADRIA PALOTA

betétkönyvek és folyószámlák után

4% netto kamatot

térít meg feleinek.

A járadékadót a bank önmaga viseli.

Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE

ABBAZIA

BRISTOL
szálló, kávéház és étterem

Elsőrendű szálló 120 szobával a fürdő központjában: (a villamos vasut megállóhelyén).

Lift, fürdőszobák, villanyvilágítás.

Mérsékelt szoba- és penzió-árak.

Kitünő magyar konyha.

Figyelmes és pontos kiszolgálás.

Magyar személyzet.

Tulajdonos **Rudovits Vilmos.**A **DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak** részvénytársaságának.(gyár Budapest-Kőbánya) **FIUMEI FŐRAKTÁRA.**Iroda: Ürményi-tér 6. — Telefon szám 22.
Jégyvár: Canale-utca, Steinmann-ház.**GYÓGYHATÁSÚ****DUPLA MALÁTA SÖR**

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palackot tartalmazó eredeti ládákban érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitünő sörön kívül állandóan raktáron van kiviteli és márciusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl-es hordókban és 50 fél literes palackot tartalmazó eredeti ládákban

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak. — Bárhova házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELÁRUSÍTÁS: minden jobb fűszer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapolás:

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

Telefon sz. 19.

Telefon sz. 19.

Wellmann Testvérek

Vas- és fémáru kereskedés

Via del Pozzo 2 — FIUME — Via del Pozzo 2.

Raktárak Via delle Pile 4 és Scoglietto 2. sz.

ajánlják dusan felszerelt raktárakat vas- és fémáruban, mindenféle szerszámokban és épületvasalásokban.

Feliratok — Másoló prések. — Sulyzók.

Nagy raktár hidas-, tizedes és konyha-mérlegekben

„KOMET” önműködő ajtózáró készülék.

Forgópisztolyok. — Szobapuskák. — Töltények.

II.

LIDO-VELENCZE

Klimatikus gyógyhely és tengeri fürdő. — Nagy kinesiterapiai intézet. — A nagy fürdőházban kávéház és étterem tágas terrasszal a tengerre. — Naponta hangverseny.

Grand Hôtel des Bains

Grand Hôtel Lido

Hôtel Villa Regina

Julius 1-én megnyílik az új
Excelsior Palace Hôtel

Dependanceok és villák:

Elena — Jolanda — Ortensia — Maria — Emma — Elisabetta
parkkal, tennispályákkal stb.

Nagy hangversenyek, színház és változatos szórakozások.

Cim: BAGNI LIDO - VENEZIA.

LIDO-VELENCZE

Maison d'Italie * Villa Monplaisir

Villa Thea * Villa Bellevue * Hotel Margherita

Elsőrendű házak modern kényelemmel berendezve. Legjobb fekvésben a Lidón. Villanyvilágítás mindenütt. Fürdők és zuhanyok. Telefon. Külön lakrészek családoknak konyhával.

Tulajdonos
PONTELLO R.

Szobák 5 lirától feljebb. Teljes penzió 8 lirától feljebb.

CRNKOVIĆ

szálloda, penzió és kávéház.

CIRKVENICA.

A fürdő központján, közvetlen a tengerpart mentén, a mólótól 2 pezcnyire.

Kitünő magyar és német konyha.

Kitüntetve a német orvos kongresszus által.

Eredeti magyar és német fajborok valamint Müncheni és Pilseni sörök.

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan alkalmas hely.

Olcsó árak.

Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: **CRNKOVIĆ JÓZSEF.****CANTRIDA FÜRDŐ ÉS VENDÉGLŐ**

Kombinált villamos vasuti és fürdőjegyek:

Felnőtteknek: Fiumara-Cantrida 70 fill. Giard. pubb.-Cant. 60 fill.
Gyermekeknek: " " 50 fill. " " 40 fill.

Ez árakban befoglaltatik a villamos vasut oda-vissza, az omnibus, a fürdés és a fehérenemű.

Tíz jegyet tartalmazó blockok árai:

Felnőtteknek: a Fiumarától 6.— kor., népkerttől 5.— kor.
Gyermekeknek: " 4.40 kor., " 3.40 kor.

Jegyek és blockok kaphatók a villamos vasut kalauzáinál és a fürdőpénztárnál.

Remek árnyas kert és nagy terras.

Szobák idegeneknek. — Magasforrasú vízvezeték — Villanyvilágítás.

— Izletes ételek és kitünő italok. —

Kőbányai Polgári Sör.

MITTEL ALAJOS
fürdőtulajdonos.MANN JÓZSEF
vendéglős.Vasár- és ünnepeken
katonahangverseny.Vasár- és ünnepeken
katonahangverseny.**Bonbonniere Möve**

Előkelő Mulató

Abbazia Bristol - szálló

Estéknél nemzetközi varieté-előadások kizárólag elsőrendű művészi erők felléptével.

Kitünő szellőztetés.

Café Wien (Vienna) kávéház

TRIESZT, Via Vienna 15 TRIESZT

A Triesztet látogató magyarság legelőkelőbb találkozó helye.

Tulajdonos: **Szoboszlaj Rudolf.****SAVOY RESTAURANT**

Ponte Goidoni — VELENCE — San Marco.

Az előkelő idegenek
találkozó helye.Luncheon és diner fix áron
és étlap szerint.Tulajdonos: **Leupold Alfréd.****Hotel Meublé Jolanda**

VELENCE,

Riva degli Schiavoni

a hozzátartozó Bavaria étteremmel. A vaporettek megállóhelye. Gyönyörű kilátással. Tiszta kényelmes szobák. Olcsó árak. Családok számára külön megállapodások.

Tulajdonos
Inganni E.

VELENCE - LIDO

PENSION CORNE D'OR

Egyetlen nemzetközi családi penzió a Lidón, csendes fekvésben, gyönyörű kerttel és tágas verandával. Teljesen zanzari mentes.

Kitünő bécsi és magyar konyha

Teljes penzió 7-10 liráért.

Május, június és szeptember havában mérsékelt árak valamint szobák ellátás nélkül is.

Villamos vasuti és hajóösszeköttetés.

(A hajó kikötő helyétől mindjárt jobbrafele menni).

ABBAZIA-VOLUSCA

DENK PENZIÓ.Legfinomabb családi otthon közvetlenül a tenger partján, portmentes zajtalan hely, üdülőknek és lábba-
dozóknak igen alkalmas. Remek tengeri fürdő közvetlen közelben. Kitünő konyha. Penzió 7 koronától feljebb. Prospektus kívánatra.**Venier Penzió és Vendéglő**

Velenice Szt. Márktér.

Szobák 2 lirától feljebb villanyvilágítással. Éttermek kilátással a Szt Márktérre.

— Kitünő konyha minden órában. —

Procuratie vecchie 105. s. Tulajdonos
(a Quadri kávé mellett) **Marco Venier.**

ZELENIKA (DALMÁCIA)

klmatikus gyógyhely és tengeri fürdő

a Bocche di Cattarói, montenegroi és albániai kirándulások természetes középpontja, vasuti végállomás és gyorshajó-állomás (Castelnuovo kikötőből fél órai gyalogut.)

szálloda 38 szobával, 2 villa s nagy park
családi viszonyok miatt szabad kézből eladó.

Bővebbet Zelenika fürdő üzemeltetésénél.

Porto-Ré

(Kraljevica)

LIBURNIA SZÁLLÓ

tengeri fürdő remek hullámveréssel.

Gőzösön 40 percnyire Fiumétól.

Pormentes levegő. Gyönyörű fekvés.

Teljes ellátás mérsékelt áron.

KITÜNŐ KONYHA!

FÜRDŐK ÉS ORVOS A HÁZBAN!

MIRAMARE NAGYSZÁLLÓ

CIRKVENICÁN.

Nyári és téli üdülőhely és tengeri fürdő.

A szálloda közvetlenül a tengerparton,
— a fürdő közelében fekszik. —

Modern berendezés. — Kávéház és étteremmel.

Lift. — Villanyvilágítás. — Olvasó terem.

Hidegvízgyógyintézet. — Meleg házi fürdők.

Figyelmes kiszolgálás

Mérsékelt árak.

Első fiumei magyar kárpitos és diszító

Fiume, via Serpentina 20.

Vállal a legegyszerűbbtől a legmodernebb berendezésig minden nemű kárpitos, diszító és angol bőrmunkát jutányos árban.

Szives pártfogást kér Garami József a budapesti Steinschneider udv. szállító cég volt munkavezetője.

ADRIA ÉTTEREM

— FIUME, —

Piazza Elisabetta. o—o—o Via Adamich.

A város központjában.

Idegenek találkozó helye.

Kitünő konyha.

Minden időben friss halak.

Pálma-Hajviz

a legjobb szer korpa és hajhullás ellen.

Kapható **CSIZMÁS DEMETER**

fiumei első magyar fodrásznál

Via Adamich 2. sz. (az Europa szálló közelében.)

és minden drogériában és fodrászüzletben.

Maluszewszki Szaniszló

CENTRAL KÁVÉHÁZA

és cukrászdája

CIRKVENICA

közvetlenül a tengerpart mellett.

Kitünő italok és frissítők.

Legfinomabb cukorsütemények.

Hirdessen „A TENGERPART” napilapban!

V. évfolyam!

„A Tengerpart” ötödik éve áll fenn és oly elterjedésnek örvend, a milyent eddig Fiumében egyetlen egy magyar lap sem tudott felmutatni.

„A TENGERPART” minden hirdetése eredménynyel jár.

Kiadóhivatal: Vicolo dell'Ospedale, Wurzer ház.

Telefon 229. sz.

Ugyanott vétetnek fel előfizetések is bármely naptól kezdve.

Telefon 229. sz.

V. évfolyam!

„A Tengerpart” független és szókimondó irányával szerezte meg népszerűségét és olvasottságát.

TIROLESE VENDÉGLŐ

Fiume, Corso az Adamich térrel szemben.

Kitünő ételek és italok a nap minden szakában. Remek halak

Az idegenek találkozó helye.

Prodam és Társa Fiume

◀ Mérnöki iroda és iparvállalatok berendezése ▶

Via Adamich I. sz.

Via Adamich I. sz.

Villanyos világítási, villámrhárító, telefon és villanyos-csengő berendezések.

Villanyos motorok és szellőztetők. — Villamos központok berendezése.

Nagy raktár világító testekben és felszerelési anyagokban.

Különlegesség: „Wolfram” villanykörték 70% árammegtakarítással.

Első és legjobb hírnevű óraüzlet

Nattich Henrik

FIUME, Corso.

Chronometer és műórás.

Genfi és Glashütte-féle

angol különlegességi gyártmányok.

Első fiumei magyar szobafestő és fénymázoló.

Vállal minden e szakmába vágó munkát a legjutányosabb árak mellett. Szigorú pontosság s kiváló szakértelem.

A n. é. közönség b. pártfogását kéri

ALTBERGER IGNÁCZ.

Fiume, Via Sanità Adria Palota.

TELEFON 923.

Grande kávéház

Fiume, Piazza Andrásy

(a Corso végén.)

Elsőrendű kávéház.

Europa kávéház

— Fiume, Adamich-tér és Corso sarkán —

Magyar lapok! — Modern kényelem!

FÉRFI RUHÁT VESZ ÉS ELAD és olcsón tisztít s javít szakszertűen férfi- s női ruhát

RADAKOVICS DÁNIEL FIUME

Fiumara, a susáki hid mellett.

KORONA VENDÉGLŐ

Tulajdonos: HOPP VINCE.

Az átutazó közönség különös figyelmébe! Kitünő magyar konyha. Kőbányai világos s barna sör. Tiszta fajborok.

Mérsékelt árak.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENGERPART” LAPKIADÓ VÁLLALAT.

Felelős szerkesztő: Kovács Ferenc.

NYOMATOTT A QUARNERO NYOMDÁBAN FIUME.